



# Copa Euro-América 99

JANEIRO 1999

GUIA Oficial do TORNEIO

## Confronto dos CONTINENTES

Bayer 04  
Leverkusen



São Paulo  
F.C.



Club  
Olimpia



**BAYER QUER O  
PRIMEIRO TÍTULO**

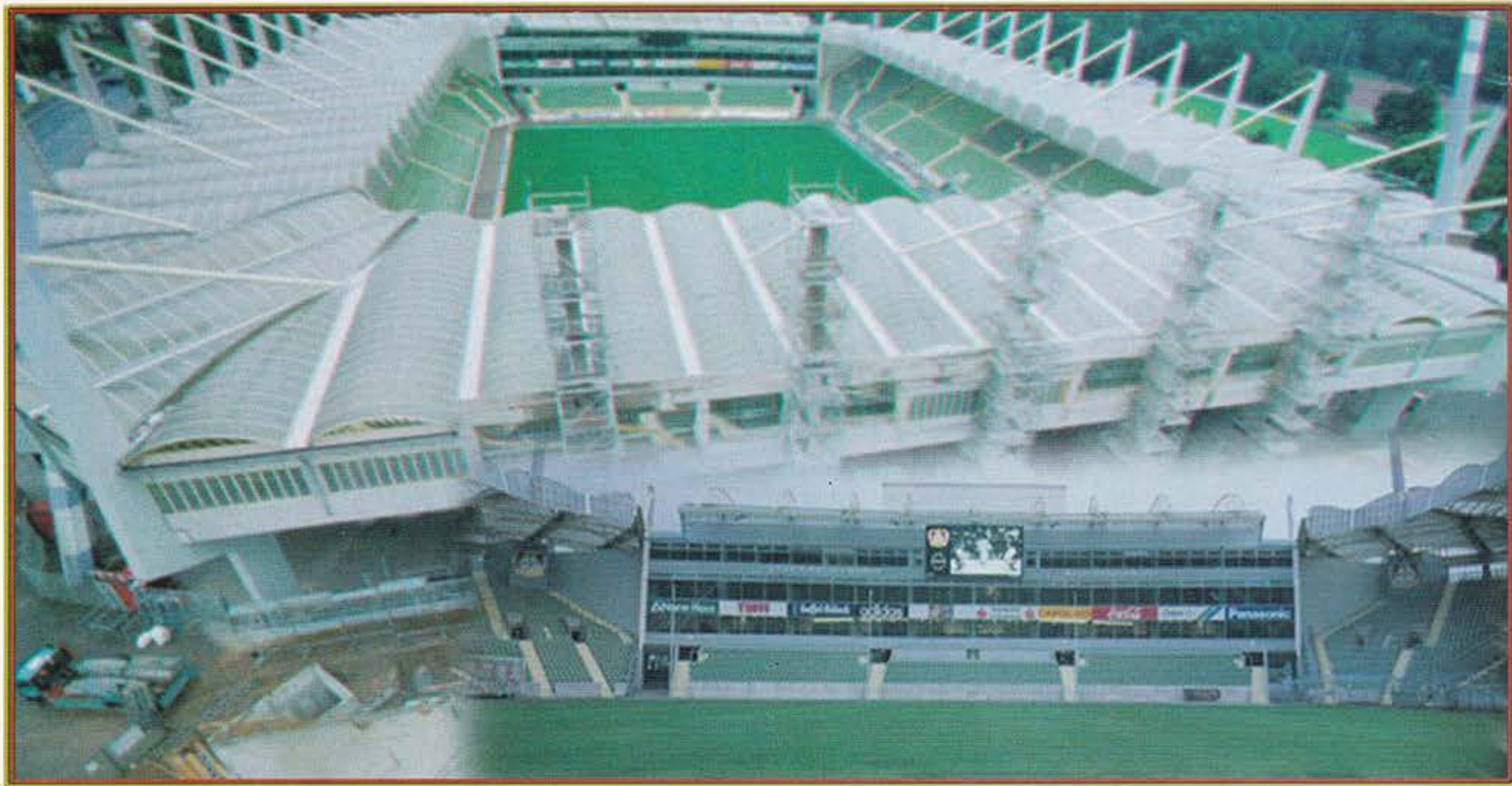
**SÃO PAULO COM  
CARA NOVA**

**OLIMPIA QUER  
SURPREENDER**





## A CASA DO BAYER 04 LEVERKUSEN



BayArena - Um dos estádios mais modernos da Europa - Detalhe: Visão interna

### TABELINHA LUCRATIVA ENTRE ESPORTE E COMÉRCIO

Lotação esgotada. É o que acontece em quase todos os jogos no BayArena, estádio que é a casa do Bayer Leverkusen, nas rodadas de sábado do campeonato alemão. O futuro aponta para uma ocupação plena também das salas de reuniões e conferências, bem como dos quartos de hotel do BayArena, mesmo quando a bola não estiver rolando.

O estádio do Bayer Leverkusen vai se tornando cada vez mais um sólido e completo local para os mais variados tipos de eventos. Este conceito revolucionário vai transformando o antigo estádio Ulrich Haberland num espaço que pode ser usado o ano inteiro.

### A CONSTRUÇÃO DA SUD-TRIBUNA COMO PONTO DE PARTIDA

A evolução do BayArena para um complexo multifuncional, a disposição para diversos fins 365 dias por ano, foi iniciada com a construção da Sud-Tribuna, concluída no verão de 97.

Além dos camarotes, usados pela

diretoria e patrocinadores, o estádio trouxe como novidade o BayArena Restaurante, ponto de encontro inovador, localizado no primeiro andar. O local proporciona uma visão inusitada para o gramado e oferece cardápio sempre renovado, sendo uma atração a mais para o visitante.

No intervalo entre o primeiro e o segundo turno da temporada 97/98 foi inaugurada a Tribuna Oeste, onde está situada a "BayArena Seminários e Eventos". Numa área de 434 metros quadrados, vários tipos de sala podem ser combinadas entre si. Este é o setor ideal para conferências, assembléias, apresentações e seminários, e também para cocktails e eventos particulares em ambiente sofisticado.

### ABERTURA DO HOTEL NO JOGO DAS ELIMINATÓRIAS EM JUNHO DE 1.999

O conceito revolucionário deste moderno complexo esportivo vai ser definido com a abertura do "BayArena Lindner Hotel", na Tribuna Norte. A previsão é de que a abertura oficial ocorra em junho deste ano, no

jogo entre as seleções da Alemanha e Moldávia, pelas eliminatórias da Eurocopa. A mais nova casa da rede Lindner Hotels S/A, com sede em Dusseldorf, terá 122 quartos, e vai oferecer como inovação arquitetônica um atrium com sete andares, espaçoso e iluminado. O hotel também será dotado de oito salas multimídia de conferências, com iluminação natural e que podem ser transformadas em camarotes nos dias de jogo, oferecendo vista privilegiada para o campo. Todo o conjunto do BayArena representa uma grande inovação no conceito do futebol, do ponto de vista do conforto e segurança do público.

### SIMBIOSE INTELIGENTE ENTRE ESPORTE E ECÔNOMIA

O revolucionário conceito do BayArena, promovendo o casamento do futebol com outras atividades, em nada influenciou no dia a dia esportivo do Bayer Leverkusen. O novo estádio, aliás, pode ser situa-

do numa outra dimensão no contexto do futebol, apontando uma tendência que possivelmente será até mesmo imitada por outros grandes clubes de todo o mundo.

Segundo Jürgen von Einem, chefe da sessão de esporte da Bayer AG, o futebol será sempre a principal atividade do complexo. "Mas nossa idéia é que nosso estádio não se restrinja a ser o centro das atenções apenas a cada 14 dias. Por isso é fundamental que esporte e economia possam fazer uma tabelinha lucrativa no tempo restante".

### O BAYARENA NA INTERNET

Todas as informações do BayArena estão disponíveis na Internet, no seguinte endereço: <http://www.bayarena.com>. Os internautas poderão fazer um voo virtual sobre o estádio, conhecer o restaurante e fazer reservas. Um folheto impresso com detalhes adicionais pode ser obtido pelo telefone 0049-214-866-0298.







Caros leitores,

Vamos cumprir com muito prazer nosso trabalho

de fazer três amistosos na pré-temporada brasileira, em São Paulo. Meu maior motivo de felicidade é poder dizer muito obrigado aos funcionários da BAYER no país. Os muitos anos de convivência já transformaram em tradição a cooperação entre nosso Departamento de Futebol e a BAYER do Brasil. Essa cooperação começou há muito tempo, quando nós conseguimos levar o jogador Tita, com a ajuda da BAYER DO BRASIL, para o Bayer 04 Leverkusen. Ao longo desses anos sucederam-se Jorginho, Paulo Sérgio, Ramón Hubner, Rodrigo, Zé Elias, Emerson, Paulo Rink e Zé Roberto, todos craques conhecidos, que atuaram com muito brilho na equipe.

Hoje nós podemos dizer que a evolução do Bayer 04 Leverkusen para um time de ponta na Europa está diretamente relacionada com a contratação de jogadores brasileiros. Os nossos jogadores estão muito felizes por poderem medir forças com times de prestígio como, São Paulo e Olimpia do Paraguai. E nós queremos muito que os jogos sejam espetáculos alegres e de qualidade".

**Kurt Vossen**

Presidente do Departamento de Futebol do Bayer 04 Leverkusen



Editor: Assessoria de Imprensa do Bayer 04 Leverkusen  
 Jornalista Responsável: Ulrich Dost  
 Produção: Kreaktiv Mídia S/C Ltda  
 Diagramação, Impressão e Fitolito: Imprex Artes Gráficas

## A HISTÓRIA DO TORNEIO

Uma idéia simples levou o empresário de futebol Juan Figer a criar a Copa Euro-América.

Aproveitar o intervalo dos campeonatos nacionais para promover um intercâmbio internacional entre grandes equipes. Em vez de fazer somente amistosos isolados na pré-temporada, equipes da Alemanha e da América do Sul estarão se enfrentando pela terceira vez desde 1992. Naquela ocasião, participaram

Corinthians, Palmeiras e VfB Stuttgart, campeão alemão de 92. O Palmeiras foi o primeiro campeão da Copa Euro-América e repetiu o feito quatro anos depois, em Fortaleza, num torneio que reuniu ainda o Flamengo e o Borussia Dortmund. O Palmeiras venceu o Flamengo por 2 a 1 e goleou o Borussia por 6 a 1, dando início a uma impressionante sequência de vitórias só interrompida pelo Cruzeiro, na final da Copa do Brasil de 96.



EMERSON DO BAYER 04 LEVERKUSEN



## Os JOGOS DA COPA EURO-AMÉRICA '99



Olimpia

X



Bayer 04 Leverkusen

Local: Assunção (Paraguai) - Data: 14/01/99 - Hs: 22:00



São Paulo F.C.

X



Olimpia

Local: Estádio do Morumbi (Brasil) - Data: 17/01/99 - \*\*



São Paulo F.C.

X



Bayer 04 Leverkusen

Local: Estádio do Morumbi (Brasil) - Data: 20/01/99 - \*\*

Regulamento: Os três jogos serão disputados em tempo normal. A equipe com a melhor campanha será vencedora da competição.



A história da nossa empresa e do futebol se entrelaçam há 136 anos.

Em 1863, nascia na Inglaterra o futebol, enquanto que na Alemanha dois comerciantes, Friedrich Bayer e Friedrich Weskott

fundaram a Bayer. No Brasil o futebol chegou em 1894, dois anos depois a Bayer também se instalou no país.

No começo do século a Bayer iniciou uma parceria ativa no incentivo e difusão dos esportes. À medida que a empresa crescia, sua contribuição às atividades esportivas se intensificava e, o conceito Bayer alcançou importância mundial também nos esportes.

O futebol foi uma das primeiras modalidades a receber o apoio da companhia e com o passar dos tempos se tornou o esporte mais popular do mundo, presente em mais de 150 países.

Paralelamente a Bayer também se firmava internacionalmente através de suas importantes pesquisas, que descobriam e, descobrem até hoje, produtos revolucionários para a humanidade como a Aspirina, além de atuar nos campos da química, física, biologia, entre outros. A alta tecnologia usada nas pesquisas Bayer, desenvolveu a principal matéria-prima, o Impranil, empregada na confecção da bola oficial dos jogos da última Copa do Mundo na França.

No Brasil, o incentivo da Bayer ao esporte se iniciou nos próprios clubes dos funcionários no Rio de Janeiro e em São Paulo, por meio das diversas atividades como o tai-chi-chuan, karatê, ginástica, dança, musculação, tênis, vôlei, basquete, natação, judô e como não poderia deixar de ser o futebol.

A Bayer agregou uma importante preocupação com o ambiente social e, desde o início da década de 90, mantém dentro do programa "Bayer vai à comunidade", uma escolinha de futebol, hoje, com cerca de 300 meninos carentes da Baixada Fluminense. A escolinha proporciona não só as aulas convencionais, mas campeonatos, olimpíadas e, principalmente, a integração dessas crianças carentes à sociedade.

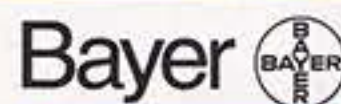
Momentos de alegria, momentos que não se esquecem nunca, títulos, medalhas, recordes e taças, não são o único objetivo do apoio da Bayer ao esporte. O intuito principal é incentivar as crianças e jovens a se dedicarem intensamente ao esporte, a síntese de um sonho moderno de união da ciência e do profissionalismo às atividades físicas e conquistas do ser humano.

Assim, quero dar boas-vindas ao time do Bayer 04 Leverkusen, e desejar boa sorte nos jogos que se realizarão no Brasil e Paraguai durante o mês de janeiro de 1999.

Atenciosamente,

*Helge Karsten Reimelt*

Helge Karsten Reimelt  
 Presidente da Bayer S.A.  
 Porta-Voz do Grupo Bayer no Brasil



Se é Bayer, é bom.



## Ficha Técnica



## Endereço:

Bayer 04 Leverkusen  
Postfach 12 01 40  
51349 Leverkusen - Alemanha  
Fone: (0049214) 8 66 00  
Fax : (0049214) 6 27 09  
Internet: <http://www.bayer.com/sport>

## Fundação:

15 de Junho de 1904

## Cores do Clube:

Vermelho-Branco-Negro

## Sócios: 9.500

## Maiores Conquistas:

Copa da Uefa 1988  
Copa Alemã 1993

O Estádio: Ulrich-Haberland-Stadion (capacidade para 22.500 pessoas)

Diretor Geral : Reiner Calmund

Diretor de Futebol: Rudi Völler

Técnico: Christoph Daum (45 anos)

Ass. de Imprensa: Ulrich Dost

## Representantes Oficiais:

Michael Reschke, Paul Steiner, Matthias Valentin

Capitão: Jens Nowotny

## Objetivo da temporada:

Classificação para a Champions League.

## Jogadores nas Seleções:

Stefan Beinlich, Ulf Kirsten, Jens Nowotny, Carsten Ramelow, Paulo Rink (Alemanha), Adam Ledwon, Adam Matysek (Polónia), Zé Roberto, Emerson (Brasil), Jan Heintze (Dinamarca), Niko Kovac, Zoran Mamic (Croácia), Erik Meijer (Holanda), Frank Hejduk (EUA), Mehdi Paschazadeh (Irã).

## Goleiros:

Adam Matysek, Dirk Heinen, Romuald Peiser, Rüdiger Vollborn.

## Zagueiros:

Markus Happe, Robert Kovac, Zoran Mamic, Jens Nowotny, Mehdi Paschazadeh, Boris Zivkovic

## Meio-Campistas:

Stefan Beinlich, Emerson, Jan Heintze, Frank Hejduk, Niko Kovac, Adam Ledwon, Hans-Peter Lehnhoff, Carsten Ramelow, Jörg Reeb, Andreas Voss, Thorsten Wittek, Zé Roberto

## Atacantes:

Ulf Kirsten, Erik Meijer, Thomas Reichenberger, Paulo Rink

## O BAYER 04 LEVERKUSEN QUER MOSTRAR SUA FORÇA NO BRASIL

O Bayer 04 Leverkusen participa pela primeira vez da Copa Euro-América. A nova temporada começa cheia de expectativas para a equipe do técnico Christoph Daum, que ainda acredita na conquista do título alemão.

Para atacar o líder Bayern de Munique no segundo turno, o Bayer aposta numa pré-temporada intensiva. A Copa Euro-América é parte fundamental dessa preparação. O Bayer quer se sair melhor que o Borussia Dortmund, goleado pelo Palmeiras por 6 a 1 na edição de 96 do torneio.

E mesmo estando oito pontos atrás do líder, o Bayer ainda não perdeu a esperança de ganhar o Campeonato Alemão. O principal objetivo da equipe de Christoph Daum continua sendo a classificação para a próxima Champions League, para o que bastaria chegar em segundo lugar na Bundesliga.

Na última temporada o Bayer participou da elite do futebol europeu e chegou às quartas de finais, sendo eliminado pelo Real Madrid de Sávio e Roberto Carlos.

Classificar-se para o principal torneio europeu significa a afirmação do Bayer 04 Leverkusen como segunda ou terceira força do futebol alemão. As mudanças no ex-campeão



JOGO DO BAYER 04 LEVERKUSEN EM CASA COM SUA TORCIDA. (ULF KIRSTEN)

### OS BRASILEIROS EM LEVERKUSEN - UMA HISTÓRIA DE SUCESSO

A bem sucedida história dos brasileiros no Bayer Leverkusen começou com Tita, campeão da Copa da Uefa em 1988. O sucesso de Tita abriu a porta para que outros percorressem o mesmo caminho. Jorginho chegou um ano depois. Ele já era titular da Seleção Brasileira e havia disputado os jogos Olímpicos em Seul, juntamente com Romário,

Bebeto, Taffarel e outros. A técnica e a velocidade dentro do campo e seu jeito humano do lado de fora dos gramados fizeram de Jorginho um ídolo da torcida. Ele se adaptou muito bem e em pouco tempo dominou a difícil língua alemã. Jogando, foi líder e capitão do time.

Em 92 Jorginho se transferiu para o Bayern de Munique e foi campeão mundial pela Seleção Brasileira na Copa de 94. Recém transferido para o São Paulo, o jogador garante que sua melhor fase foi no Bayer.

Quando Jorginho saiu, Paulo Sérgio ocupou o seu lugar. Logo na primeira temporada o ex-corinthiano foi um dos artilheiros do campeonato. Em 1995 chegaram Ramon e Rodrigo, ambos do Vitória (BA), mas não repetiram o sucesso dos antecessores. Naquela temporada o Bayer quase caiu para a segunda divisão e se salvou nas últimas rodadas. Também



ZÉ ELIAS



EMERSON





Borussia Dortmund abriram novas perspectivas para o Bayer.

Mesmo eliminado na segunda rodada da Copa da Uefa, o Bayer não decepcionou nas competições internacionais em 98. Na primeira rodada, chegou a eliminar o Udinese, do brasileiro Amoroso. No confronto com o Glasgow Rangers, tudo saiu errado, apesar do time ter lutado até o fim. O primeiro título internacional do Bayer foi conquistado há dez anos, na própria Copa da Uefa. Nos dois dramáticos jogos da final, o time venceu o Espanhol de Barcelona.

Outro segredo do sucesso é uma avançada fórmula de observação de jogadores no exterior. O Bayer faz uma análise detalhada de cada jogador, posição por posição, e tem acertado na maioria das contratações, principalmente de jogadores brasileiros (leia texto abaixo). No atual time jogam treze jogadores de diversas seleções internacionais. A categoria desse elenco é um motivo a mais para se acreditar que a equipe possa alcançar o Bayern de Munique no segundo turno, ou pelo menos chegar bem pertinho.

em 95, outro brasileiro foi contratado: Zé Elias, um dos destaques da Olimpíada de Atlanta. Paulo Sérgio e Zé Elias chegaram e ser vice-campeões. Logo depois, Paulo Sérgio não renovou e transferiu-se para o Roma, enquanto Zé Elias foi para a Inter de Milão. Os torcedores do Bayer

até hoje se lembram do jeito brincalhão de Paulo Sérgio e do grande futebol que ele jogou com a camisa do clube. A última geração de brasileiros no Bayer foi formada em 1997, e juntou na mesma equipe Emerson e Paulo Rink.



PAULO RINK

Emerson se firmou como titular e chegou a ser convocado para disputar a Copa de 98 pelo técnico Zagallo. Paulo Rink teve um início mais difícil e seguiu outro caminho: acabou se naturalizando e jogou na Seleção Alemã. Este ano, os dois brasileiros remanescentes ganharam mais um reforço: Zé Roberto, que acabou



ZÉ ROBERTO

se tornando um dos destaques do primeiro turno. Sua técnica refinada e seu preparo físico impressionaram a torcida e a comissão técnica. No terceiro jogo da Copa Euro-América, os três brasileiros poderão matar as saudades. "É sempre bom jogar em casa" diz o confiante Emerson.

## O GERENTE

REINER CALMUND - Ele é um dos principais responsáveis pelo crescimento do Bayer Leverkusen. Reconhecido como excelente planejador e negociador.



DIRETOR: REINER CALMUND

Além de conhecer o mercado brasileiro, mostrou habilidade na contratação de estrelas da ex-Alemanha Oriental, Thom e Kirsten, ironizando o todo poderoso gerente de futebol do Bayern de Munique.

## O TÉCNICO

CHRISTOPH DAUM - Assumiu o Bayer quando o time havia escapado do rebaixamento. Daum mostrou



TÉCNICO: CHRISTOPH DAUM

mais uma vez que tinha talento para montar uma boa equipe e chegou ao vice-campeonato em 1997 e a classificação para a Copa dos Campeões. Possui uma grande capacidade de motivar a equipe, levando-a a se superar nos momentos difíceis. Foi campeão alemão pelo Stuttgart em 92. Muitos o consideram o melhor técnico da Alemanha.

## O ARTILHEIRO

ULF KIRSTEN - O grande artilheiro Gerd Müller considerou Ulf Kirsten



ULF KIRSTEN

como o atacante alemão com o estilo mais parecido com o dele. E esse elogio não foi gratuito. Na pequena área Kirsten se coloca muito bem e tem reflexos impressionantes. Com nove gols - três de cabeça - é o artilheiro da equipe. Formado no Dynamo Dresden, é um dos principais jogadores alemães da atualidade.



# TRÊS TIMES - TRÊS PAÍSES



Elenco: (em cima da esq. para dir.) Jens Nowotny, Carsten Ramelow, Emerson, Dirk Lottner (FC Köln), Paulo Rink, Boris Živković, Zoran Mamić, Thorsten Wittek, Mehdi Pashazadeh, Zé Roberto, Stefan Beinlich, (meio da esq. para dir.) Técnico Christoph Daum, Técnico de Goleiros Werner Friese, Fisioterapeuta Dieter Trzolek, Massagista Frank Glass, Erik Meijer, Jörg Reeb, Andreas Voss, Markus Happe, Adam Ledwon, Massagista Till Rothweiler, Ropero Harald Wöhner, Ropero Klaus Zöller, Assist. Técnico Roland Koch, (em pé da esq. para dir.) Robert Kovac, Ulf Kirsten, Rüdiger Vollborn, Thomas Reichenberger, Adam Matysek, Martin Frydek (MSV Duisburg), Romuald Peiser, Jan Heintze, Dirk Heinen, Niko Kovac, Hans-Peter Lehnhoff.



Elenco: (em pé da esq. para dir.) Zé Carlos, Rogerio, Galo, Marcio Santos, Serginho, (agachados da esq. para dir.) Dodo, Alexandre, Fabiano, França, Denilson, Capitão.





Elenco: (em pé da esq. para dir.) Carlos Paredes, Juan Carlos Franco, Jorge Valdez, Denis Caniza, Luis Romero, Ricardo Tavarelli, (agachados da esq. para dir.) Adolfo Esteche, Victor Quintana, Mauro Caballero, Gilberto Palacios, Walter Avalos.



## ENTREVISTA COM RUDI VÖLLER



Rudi Völler foi um dos grandes jogadores e artilheiros do futebol alemão. Hoje, Völler é diretor de esportes

do Bayer Leverkusen. O maior sucesso dele foi a conquista de Campeão do mundo em 1990 na Itália.

as massas ao estádio. O que ele conseguiu mostrar na sua primeira temporada é incrível. De vez em quando ele abusa da técnica mas isso faz parte de um brasileiro e deve ser considerado um ponto forte. A rápida adaptação nos faz crer que ele é um verdadeiro diamante e que vai render ainda muito mais no futuro.

**O SEGUNDO TURNO DO CAMPEONATO ALEMÃO TENDE A SE TORNAR MONÓTONO DEVIDO À VANTAGEM DO BAYERN DE MUNIQUE?**

De jeito nenhum. Eles chegaram a ter uma grande vantagem no primeiro turno e nós conseguimos passar na frente deles. Agora eles abriram de novo. Mas o campeonato alemão nunca será monótono. O Munique 1860 vai atacar, como o Kaiserslautern e talvez o Borussia Dortmund. Mas é claro que vai ser muito difícil parar o Bayern. Só se o motor deles tiver algum problema...

**E O BAYER?**

O nosso primeiro objetivo continua sendo o segundo lugar, que classifica a equipe diretamente para a Champions League. E, quem sabe, talvez até atrapalhem a vida do Bayern...

**COMO VOCÊ AVALLIA O FINAL DO SEGUNDO SEMESTRE DE 98 PARA O BAYER LEVERKUSEN?**

É claro que a má impressão de nossa derrota em Munique ficou. Mas a verdade é que jogamos um belo primeiro turno. Na Copa da Uefa, também não decepcionamos. Fomos eliminados pelo Glasgow Rangers, mas provamos a nós mesmos que podemos enfrentar os grandes de igual para igual. O que nos faltou foi apenas sorte.

**QUAL FOI O DESTAQUE DA EQUIPE?**

Zé Roberto. Ele se adaptou rapidamente. O Zé é um craque que leva



## Ficha Técnica



**Endereço:**  
São Paulo Futebol Clube  
Praça Roberto Gomes Pedrosa, 1  
Morumbi  
05653-070 São Paulo - SP  
Brasil  
Fone: (005511) 849-8000  
Fax : (005511)  
Internet: <http://www.spfc-oficial.com.br>

**Fundação:**  
16 de Dezembro de 1.935

**Cores do Clube:**  
Vermelho-Branco-Preto

**Sócios:** 25.000

**Maiores Conquistas:**  
Mundial Interclubes 1992 e 1993  
Taça Libertadores da América  
1992 e 1993  
Campeonato Brasileiro 1977,  
1986 e 1991

**O Estádio:** Cicero Pompeu de  
Toledo (Morumbi)  
(capacidade para 80.000 pessoas)

**Presidente:** José Augusto  
Bastos Neto

**Diretor:** Pérsio Rainho

**Técnico:** Paulo Cesar  
Carpegiani

**Capitão:** Raí

**Objetivo da temporada:**  
Conquistar a Copa do Brasil,  
Paulista, Brasileira

**Jogadores nas Seleções:**  
Rogério, Serginho, Alexandre,  
Dodo, Zé Carlos, Márcio  
Santos, Souza, Raí, Jorginho

**Goleiros:**  
Rogério, Roger, Allan

**Zagueiros:**  
Bordon, Marcio Santos, Nem,  
Piçon, Rogério Pinheiro

**Laterais:**  
Fábio Aurélio, Serginho, Zé  
Carlos, Jorginho

**Melo-Campistas:**  
Sidney, Souza, Reinaldo, Raí,  
Capitão, Alexandre, Belletti,  
Carlos Miguel, Edmilson, Fabiano,  
Fábio Mello

**Atacantes:**  
Adriano, Dodô, Edú, Emerson,  
França, Marcelinho,

## CARPEGIANI QUER CRIAR NOVO TIME DE SUCESSO

Na última Copa do Mundo ele surpreendeu muitas seleções, principalmente a Espanha. Agora o técnico brasileiro Paulo César Carpegiani quer repetir no São Paulo o sucesso que teve com a Seleção Paraguaia.

A Copa Euro-América é o primeiro desafio de Carpegiani. A diretoria do São Paulo aposta que ele será capaz de repetir o sucesso de Telê Santana, campeão do mundo interclubes em 92 e 93. No Paraguai, o ex-craque do Internacional, Flamengo e da Seleção, conseguiu montar uma equipe forte a partir de um grande goleiro e de uma defesa sólida, mas sem pegada ofensiva. No São Paulo, entretanto, ele deverá ter mais opções, já que a equipe sempre revela bons atacantes. Basta lembrar a última geração de craques, que tinha Juninho, Denilson, Dodô e França. Mas todos esses jogadores ainda estão ligados à era Telê Santana, que deixou o clube em 96.

Carpegiani, é claro, vai precisar de tempo para ajustar a equipe, e só os bons resultados vão trazer a torcida de novo aos estádios. O único título tricolor desde 94 foi o Campeonato Paulista do ano passado, na volta triunfal de Raí. Quando o craque se contundiu no Campeonato Brasileiro, o time sentiu o peso da inexperiência e quase foi rebaixado. Nessa fase sem títulos o São Paulo conseguiu reformar o Morumbi, como forma de investimento para o futuro. Com o fim das



PAULO CESAR CARPEGIANI

obras, o clube poderá investir mais pesado no futebol.

Para Paulo César Carpegiani, o jogo contra o Bayer Leverkusen, vice-líder do Campeonato Alemão, será um bom teste. ele poderá conhecer na prática o elenco que tem em mãos e definir o time titular. Logo depois da Copa Euro-América o São Paulo

vai participar do Torneio Rio-São Paulo, que abre a temporada do futebol brasileiro. Carpegiani não esconde o otimismo para o ano de 99: "O São Paulo sempre oferece ótimas condições de trabalho para o treinador". E ele quer aproveitar essas condições para colocar o São Paulo mais uma vez no topo do futebol brasileiro.

### DE VOLTA PARA CASA: JORGINHO

A contratação de Jorginho é uma atração à parte da Copa Euro-América. Seis anos e meio depois de sua saída do Bayer Leverkusen, o craque vai poder comemorar o reencontro com antigos companheiros.

Jorginho já tinha avisado que ainda ia jogar no Brasil depois de suas andanças pelo mundo. Devido ao grande sucesso que fez no Kashima Antlers, time de Zico, acabou prorrogando até dezembro de 98 sua temporada no Japão, onde já havia sido eleito o melhor jogador de 96. Só que

agora a saudade falou mais alto. Como já havia avisado, vai terminar a carreira no Brasil, onde já jogou no América e Flamengo. Também atuou pelo Bayer Leverkusen, Bayern de Munique e Kashima. Jorginho optou pelo São Paulo por causa da estrutura do futebol paulista, considerada a melhor do país.

Em 99, Jorginho poderá ser, ao lado de outros jogadores mais ex-



JORGINHO NA SUA APRESENTAÇÃO.

perientes, como Raí, um dos líderes do time. "Tenho bastante pique ainda", diz Jorginho, que é um dedicado Atleta de Cristo.



## O TIME TRICOLOR NO CAMINHO DE UM FUTURO GLORIOSO

A história do São Paulo Futebol Clube é uma coleção de grandes vitórias e conquistas. Depois de acumular inúmeros títulos estaduais e nacionais, o São Paulo ganhou o mundo no início dos anos 90. Foi quando conquistou seus títulos mais importantes. Jogadores como Zetti, Cafu, Raí, Palhinha, Müller e outros marcaram uma época de títulos continentais e dois mundiais interclubes.

Desde sua fundação o São Paulo sempre enfrentou Corinthians e Palmeiras como grandes rivais na mesma cidade. Suas vitórias, principalmente a partir da contratação de Leônidas da Silva, em 1942, atraíram uma legião de fãs e transformaram o clube num dos mais importantes do país. As conquistas sumiram durante a construção do Morumbi, mas depois voltaram com força total.

Com o desgaste natural provocado pelo tempo, o Morumbi teve de ser reformado e para isso o São Paulo foi obrigado a vender alguns de seus craques, como o meio Juninho e o atacante Denilson. Apesar das críticas da



Raí

imprensa e de torcedores, o time se manteve competitivo e foi campeão estadual em 98.

A esperança é que os anos dourados voltem a partir deste final de século. A volta de Raí, as

contratações de Jorginho e Carpegiani, a volta de Dodô à sua melhor fase, o surgimento de novos craques são alguns dos fatores que podem levar o São Paulo a dominar o futebol no novo milênio.

## OS GRANDES CRAQUES DO TRICOLOR

Grandes craques já vestiram a camisa do São Paulo Futebol Clube, entre eles alguns dos principais jogadores do futebol brasileiro em todos os tempos.

O primeiro deles foi Arthur Friedenreich, filho de alemão e brasileira, que começou no Paulistano, clube antecessor do SPFC.



LEONIDAS E SUA BICICLETA

Friedenreich foi um grande artilheiro e consta que marcou 1.329 gols na longa carreira. Leônidas da Silva foi contratado em 1942 e jogou no clube até 59, ganhando cinco títulos estaduais. A linha média formada por Rui, Bauer e Noronha também marcou época.

Nos anos 50, o grande Zizinho, já veterano, jogou no tricolor e foi campeão em 57. Bellini, De Sordi e Dino Sani foram campeões do mundo em 58. O canhotinha de ouro Gérson brilhou ao lado de Pedro Rocha no bi de 70 e 71. Depois vieram Valdir Peres, Serginho Chulapa, Careca, Ricardo Rocha, Silas, Müller, Raí, Palhinha, Toninho Cerezo, Zetti, Cafu, Juninho, Denilson, Dodô, França... mais os craques do futuro que estão por vir.



Bastos Neto, assumiu o São Paulo com o pé direito e foi campeão logo nos primeiros dias do seu mandato.



Rogério Ceni, mantém a tradição de grandes goleiros do São Paulo. Convocado para a Seleção Brasileira, destaca-se também, como excelente cobrador de faltas.



Dodô, para muitos o legítimo sucessor de Leônidas da Silva. Habilidade, inteligente, o artilheiro é um dos ídolos da torcida.



## Ficha Técnica

Nome do Clube:  
Club Olimpia



Fundação:  
1902

Cores do Clube:  
Preto-Branco

## Maiores Conquistas:

- 1 Mundial Interdubés (79)
- 2 Copas Libertadores de America (79 e 90)
- 1 Supercopa da Libertadores (90)
- 1 Copa Interamericana
- 1 Recopa sul-americana

O Estádio: Defensor del Chaco  
(Assunção - Paraguai)  
(capacidade para 45.000 pessoas)

Técnico: Luis Cubilla

Assistente: Guillermo Jimenez

Prep. Físico: J.C. San Martin

## Principais Jogadores da História do Clube:

Flaminio Silva, Ricardo Marin, Juan B. Agüero, Miguel Michelagnoli, Ever Hugo Almeida, Raul Vicente Amarilla, Luis Monzon, Celso Ayala, Gabriel Gonzalez, Luis Cubilla

## Goleiros:

Ricardo Tavarelli, Rolando Galarza, Adalberto Ortiz

## Zagueiros:

Silvio Suarez, Virgínio Caceres, Jorge Valdez, Nelson Celaya, Denis Caniza, Luis Romero, Ruben Maldonado, Panfilo Ramirez, Walter Fretes, Luis Chaparro

## Meio-Campistas:

Carlos H. Paredes, Juan Carlos, Franco, Walter Avalos, Adolfo Jara Heyn, Luis Monzon, Francisco Esteche, Gabriel Gonzalez, Francisco Villalba, Arnaldo Villalba, Ariel Castillo

## Atacantes:

Juan Carlos Benitez, Felix Torres, Mauricio Perez, Roque Santacruz, Mauro Caballero, Ricardo Caffarena, Ricardo Gomez, Gilberto Palacios



OLIMPIA ENFRENTANDO O SÃO PAULO NO MORUMBI.

## OLIMPIA ASSUNÇÃO QUER REPETIR O SUCESSO DO PASSADO

O Olimpia sagrou-se campeão do Paraguai ao vencer o Cerro Porteño por 3 a 1 em dezembro do ano passado. Os gols foram marcados por Mauro Caballero (dois gols) e Gilberto Palacios, para Olimpia; o argentino Eber Fernández descontou para o Cerro. O jogo aconteceu no estádio Defensores del Chaco, diante de 43 mil torcedores.

### OLIMPIA ENFRENTA OS BRASILEIRO.

Como campeão e vice, Olimpia e Cerro Porteño são os representantes paraguaios na Libertadores da América frente aos clubes brasileiros. O primeiro representante é o Palmeiras, campeão da Copa do Brasil. O segundo é o Corinthians, campeão do Campeonato Brasileiro. O veterano técnico uruguaio Luis Cubilla acrescentou mais um título à sua longa coleção. Conquistou a Libertadores em 1979, Copa Intercontinental e Interamericana em 1980, nove campeonatos locais, mais a Libertadores em 1990, Supercopa em 1990 e Recopa em 1990.

Dono de um histórico que inclui 35 títulos nacionais, 23 vice-campeonatos, duas Copas Libertadores, uma Intercontinen-

tal e uma Supercopa, o Olimpia de Assunção é a equipe com mais títulos do futebol paraguaio e a única equipe do país a ter conquistado vitórias internacionais.

O clube foi fundado no mês de julho de 1902 por iniciativa de um professor holandês apaixonado pelo futebol, William Paats, que foi também o pioneiro da introdução do futebol no país, nos começos do século. Depois de divulgar o esporte na Escuela Normal de Asunción, Paats se junta com alguns de seus alunos e fundam o novo clube que já em 1912 vence seu primeiro campeonato superando os futuros eternos rivais do Cerro Porteño, o outro grande clube da cidade.

Ao longo de sua história de triunfos, o clube do bairro Para Uno tem revelado inúmeros craques ao futebol guaraní. Os nomes de Aurélio González, César López Fretes, Juan Ángel Romero e Flaminio Sosa deixaram talento gravado no tricampeonato de 1936/37/38 e no penta do final dos anos cinquenta. Mas foi a partir de 1960 que o clube ganhou patente definitiva de grande do futebol sul-americano, chegando a final da Libertadores (derrota para o Peñarol). Foram, porém, necessários quase vinte

anos para quebrar a supremacia dos clubes argentinos, brasileiros e uruguaios e levantar pela primeira vez a Copa Libertadores, derrotando na final o Boca Juniors, da Argentina, campeão anterior. O merecido triunfo levou o futebol paraguaio ao topo do futebol continental e a seleção, formada em base a jogadores do Olimpia, venceu no mesmo ano a Copa América.

### A CRISE ECONÔMICA ATRAPALHOU

Os destaques da época foram Carlos Alberto Kiese, o artilheiro Aquino, o habilidoso meia Hugo Talavera e o zagueiro Villalba.

Depois da inédita vitória, a profunda crise econômica em que mergulhou o Paraguai acabou atingindo o Olimpia: seus melhores jogadores precisaram ser negociados e o vitorioso treinador uruguaio Luis Cubilla obrigado a retornar para sua pátria. Depois de alguns anos de resultados magros, o clube encontrou forças para se reerguer graças ao aporte de jogadores saídos do fértil viveiro de suas categorias de base. Em 1990, com o retorno do técnico Luis Cubilla, vence sua segunda Libertadores e no ano seguinte a Supercopa e a Recopa. Os craques da equipe eram os atacantes Amarilla e Samaniego e o meio-campista Guash.



## O PATROCINADOR

O patrocinador principal do Bayer Leverkusen é tradicionalmente a Bayer AG, uma empresa multinacional da indústria química farmacêutica, com 145 mil funcionários. Tem filiais em quase todos os países do mundo. O faturamento anual em 97 foi de 55 bilhões de marcos, com resultado operativo de 5,4 bilhões de marcos.

Bayer virou uma marca mundial não só no campo econômico, mas também no esporte. Quatro entre cinco cidadãos alemães identificam Bayer e esporte e 74% acham bom esse engajamento no esporte, seja profissional ou amador.

Desde a fundação do primeiro clube esportivo, em 1904, como "Turn-und Spielverein der Farbenfabriken vormals Friedric Bayer und Co", a Bayer manteve a tradição de apoiar um clube esportivo perto de suas fábricas.

Em Leverkusen, Dormagen, Krefeld-Uerdingen e Wuppertal-Elberfeld, foram fundados até hoje 30 clubes onde estão registrados 46.500 sócios. Entre 1904 e 1998, os atletas ligados à Bayer ganharam 52 medalhas nos Jogos Olímpicos e quase 200 medalhas em campeonatos mundiais. Nos jogos de Atlanta participaram 35 atletas da Bayer, que ganharam três medalhas de ouro, uma de prata e duas de bronze.

Um dos principais veículos de imagem é o time de futebol, hoje um dos principais da Alemanha. Desde que foi inaugurado, em 1907, como um grupo pequeno, o Departamento de Futebol evoluiu até se tornar o grande clube de hoje, muitíssimo conhecido em todo o país. Desde a temporada 97/98, a Bayer aproveita essa popularidade para promover ainda mais a publicidade da Aspirina, o remédio mais popular e mais usado na história da indústria farmacológica.

A parceria entre Aspirina e Bayer 04 Leverkusen é um projeto de longo prazo que inclui, além da propaganda na camisa, outras atividades de propaganda e publicidade ligadas ao esporte. Em 97 a Aspirina comemorou seu centésimo aniversário. O medicamento foi desenvolvido pelo químico da Bayer Felix Hoffmann, e colocado no mercado em 1899. Vinte anos depois Aspirina passou a ser sinônimo de "o analgésico".

# BAYER DO BRASIL VAI À COMUNIDADE



A GAROTADA NO CT DE BELFORD ROXO

O trabalho social da BAYER no Brasil não se limita ao esporte. Um dos principais exemplos está na cidade fluminense de Belford Roxo. Lá a empresa tem uma de suas fábricas e realiza diversos trabalhos comunitários. Mais de 100 grupos participam da elaboração de projetos sociais para toda a baixada fluminense. Todos esses projetos sociais contam com a participação ativa dos moradores da região.

## AJUDA PARA AUTO-AJUDA

Tudo funciona dentro da linha "Ajuda para Auto-Ajuda", ou seja, sem nenhum paternalismo, pois a BAYER oferece todo o apoio técnico, enquanto a população cuida de levar adiante os projetos.

No dia 22 de julho, por exemplo, foi inaugurada uma fábrica de vassouras. Alguns meses depois, no dia 5 de novembro, foi aberta uma fábrica de chinelos. Desse modo, as técnicas de produção puderam ser avaliadas. Ao mesmo tempo em que

se cumpria o objetivo de formar os jovens para o mercado de trabalho, a produção de mais de quatro mil vassouras por mês pode ser vendida nas lojas e supermercados da região.

Atualmente, 20 adolescentes entre 14 e 17 anos estão recebendo formação profissional na fábrica de vassouras. Diante dos resultados positivos, a BAYER planeja aumentar o espaço para 60 jovens no futuro. A fábrica de chinelos já tem 50 vagas. Para participar do treinamento os candidatos têm de frequentar regularmente as escolas.

Em 1990, através da diretoria da empresa e do clube esportivo da fábrica, surgiu a idéia de se criar o próprio time de futebol, como em outras fábricas da BAYER. Logo em seguida a BAYER decidiu combinar futebol com engajamento social, buscando uma alternativa para superar a mundialmente conhecida violência do lugar.

Hoje 350 crianças e adolescentes

aprimoram os fundamentos do futebol no CT de Belford Roxo. Três treinadores e um supervisor acompanham e orientam a garotada todos os dias da semana, de manhã e de tarde.

Ano passado as equipes de base conseguiram um terceiro e um quarto lugar no campeonato carioca, fazendo frente a clubes mais tradicionais, como Flamengo, Vasco, Botafogo e Fluminense.

## INFORMAÇÃO NA ÁREA DE SAÚDE

Na área de saúde, a BAYER organiza eventos de informação sobre AIDS, dengue, meningite e leptospirose. Para apresentar as informações para adultos e crianças, a BAYER contratou um grupo de teatro, de modo que as informações sejam melhor assimiladas. Segundo Helge Karsten Reimelt, presidente da BAYER DO BRASIL, a BAYER tem um grande prazer de participar de projetos como esse lado a lado com a sociedade brasileira."

## BAYER 04 NA INTERNET

Para torcedores e amantes do futebol o Bayer 04 Leverkusen oferece há algum tempo a sua página na Internet. Todas as informações sobre a equipe profissional podem ser obtidas pelo endereço:


**www.stadionkurier.de**

Outras informações sobre o vice-líder do campeonato alemão podem ser obtidas pelo endereço:

**www.bayer.com/sport**

A estrutura é bem acessível aos usuários. Links bem elaborados mostram tudo sobre o produto Aspirina, a Federação Alemã de Futebol, as páginas das torcidas e também dos concorrentes do Bayer na Bundesliga.





Nós solucionamos muitos problemas,  
não só dores de cabeça.

O "know-how" e a criatividade de nossos funcionários definem padrões.

Assim, a Bayer, descobriu há mais de 100 anos, não apenas o mais famoso analgésico do mundo, mas em muitas outras áreas, as pesquisas desenvolvidas pela Bayer fizeram contribuições e progressos decisivos. Nos dias de hoje, encontramos a Bayer atuando em todas as áreas da nossa vida, mesmo que não saibamos à primeira vista. Da proteção das plantas inteligente aos novos plásticos, além dos primeiros resultados positivos na pesquisa contra a doença de Alzheimer: o futuro já começou há tempos na Bayer, porque, dia após dia, procuramos alcançar as melhores soluções. Se você quiser saber como a Bayer, hoje, molda o futuro, escreva-nos:

Bayer S.A. Assessoria de Comunicação Social  
Rua Domingos Jorge, 1100  
04779-900 – São Paulo – SP – Brasil  
ou visite a nossa home page na Internet:  
[www.bayer.com.br](http://www.bayer.com.br)

**Bayer** 

Se é Bayer, é bom.



**DIGITALIZAÇÃO, TRATAMENTO, EDIÇÃO E MONTAGEM**  
**MICHAEL SERRA**

**ARQUIVO HISTÓRICO DO**  
**SÃO PAULO FUTEBOL CLUBE**  
**2024**



**ONDE A MOEDA CAI DE PÉ**